

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Santander (Španělsko) dne 23. března 2016 – Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A. v. Fernando Quintano Ujeta a María Isabel Sánchez García

(Věc C-167/16)

(2016/C 200/16)

Jednací jazyk: španělština

Předkládající soud

Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Santander

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

Žalovaní: Fernando Quintano Ujeta a María Isabel Sánchez García

Předběžné otázky

- 1) Je slučitelné s čl. 6 odst. 1 a čl. 7 odst. 1 směrnice Rady 93/13/EHS⁽¹⁾ ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách [zneužívajících klauzulích] ve spotřebitelských smlouvách, aby prohlášení doložky o předčasném splacení, která je základem řízení o výkonu rozhodnutí týkajícího se nemovitosti zatížené hypotékou, za zneužívající, nemělo v soudním řízení, ve kterém byla zneužívající povaha odhalena, žádné důsledky?
- 2) Je slučitelný s čl. 6 odst. 1 a čl. 7 odst. 1 směrnice 93/13/EHS výklad, podle kterého důsledky prohlášení doložky o předčasném splacení jsou podmíněny konkrétními vlastnostmi postupů, které zvolil prodávající nebo poskytovatel?
- 3) Lze čl. 6 odst. 1 a čl. 7 odst. 1 směrnice 93/13/EHS vykládat tak, že ačkoli předem sepsaná doložka umožňuje předčasné splacení závazku plynoucího z dlouhodobé smlouvy z důvodu nikoli závažného porušení a ponechává spotřebitele v horším postavení, než jaké mu přísluší podle dispozitivního ustanovení vnitrostátního práva[,] není doložka neplatná pouze proto, že existuje opravné ustanovení ve vnitrostátním procesním právu použitelné jen na konkrétní postup zvolený prodávajícím nebo poskytovatelem a jen za určitých podmínek?
- 4) Je čl. 693 odst. 3 LEC⁽²⁾ vhodným a účinným opravným ustanovením, které umožňuje spotřebiteli zhojit účinky zneužívající doložky o předčasném splacení s ohledem na to, že musí platit úroky a náklady?
- 5) Dodržuje zásadu efektivity podle směrnice 93/13 a Listiny základních práv Evropské unie⁽³⁾ vnitrostátní předpis udělující spotřebiteli práva, která může uplatnit ve zrychleném řízení o exekuci, jenž může prodávající nebo poskytovatel zvolit z několika možností[,] v nichž jsou taková práva neznámá?

⁽¹⁾ Úř. věst. 1993, L 95, s. 29; Zvl. vyd. 15/02, s. 288.

⁽²⁾ Ley de Enjuiciamiento Civil

⁽³⁾ Úř. věst. 2000, C 364, s. 1.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Rajonen sad Sofia (Bulharsko) dne 24. března 2016 – trestní řízení proti Trajanu Beškovi

(Věc C-171/16)

(2016/C 200/17)

Jednací jazyk: bulharština

Předkládající soud

Rajonen sad Sofia

Účastník původního řízení

Trajan Beškov

Předběžné otázky

- 1) Jak je třeba vykládat pojem „nové trestní řízení“, který je používán v rámci rozhodnutí Rady 2008/675/SVV ze dne 24. července 2008 o zohledňování odsouzení v členských státech Evropské unie v případě nového trestního řízení; musí tento vyklad nutně souviset s konstatováním viny u spáchaného trestného činu, nebo se může týkat i řízení, ve kterém podle vnitrostátního práva druhého členského státu trest uložený přecházejícím rozsudkem zahrnuje jiný trest, nebo se musí zahrnout do jiného trestu, nebo musí být rozhodnuto o jeho samostatném výkonu?
- 2) Je třeba čl. 3 odst. 1 ve spojení s bodem 13 odůvodnění rámcového rozhodnutí 2008/675/SVV vykládat v tom smyslu, že toto ustanovení nebrání vnitrostátním právním předpisům, podle kterých řízení týkající se zohlednění předchozího rozsudku vydaného v jiném členském státě nemůže být zahájeno na návrh odsouzené osoby, ale výlučně členským státem, ve kterém byl vydán předchozí rozsudek, nebo členským státem, ve kterém se vede nové trestní řízení?
- 3) Je třeba vykládat čl. 3 odst. 3 rámcového rozhodnutí 2008/675/SVV v tom smyslu, že nepřipouští, aby stát, který vede nové trestní řízení, změnil způsob výkonu trestu uloženého v členském státě, který vydal předchozí rozsudek, a to i v případech, kdy podle vnitrostátního práva druhého členského státu trest uložený přecházejícím rozsudkem zahrnuje jiný trest, nebo se musí zahrnout do jiného trestu, nebo musí být rozhodnuto o jeho samostatném výkonu?

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Augstākā tiesa (Lotyšsko) dne 29. března 2016 –
Biedrība „Autortiesību un komunikēšanās konsultāciju aģentūra/Latvijas Autoru apvienība“
v. Konkurences padome**

(Věc C-177/16)

(2016/C 200/18)

Jednací jazyk: lotyština

Předkládající soud

Augstākā tiesa

Účastníci původního řízení

Žalobce: Biedrība „Autortiesību un komunikēšanās konsultāciju aģentūra/Latvijas Autoru apvienība“

Žalovaná: Konkurences padome

Předběžné otázky

- 1) Je čl. 102 [druhý pododstavec] písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie použitelný ve sporu, jehož předmětem jsou sazby stanovené vnitrostátním správcem autorských práv, pokud tento správce rovněž vybírá odměny za díla zahraničních autorů, přičemž sazby stanovené pro tyto odměny mohou odrazovat od užívání těchto děl v dotčeném členském státě?
- 2) Je třeba mít za to, že pro účely vymezení pojmu „nepřiměřené ceny“, který je uveden v čl. 102 [druhém pododstavci] písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie, je v oblasti správy autorského práva a práv s ním souvisejících vhodné a dostatečné – a v jakých případech – porovnat ceny (sazby) uplatňované na dotčeném trhu s cenami (sazbami) uplatňovanými na sousedních trzích?